

# PASTORELA MODERNA "SALVEMOS LA TRADICIÓN"

## Pastorela Moderna "Salvemos la tradición"

Original de Lourdes García Esperón

### Reparto por orden de aparición

#### Ángeles

Massimo Representante del Estado mayor del cielo en la tierra  
Selenia Asistente de Massimo  
Polonio Ángel Basketballista  
Angie Ángela actriz  
Rubidio Ángel Chef Cordon Bleu  
Andantina Ángela Psicóloga  
Cadenza Ángela Veterinaria

#### Diablos

Antimonia La Mera mera  
Radón (Cholo)  
Panadio  
Iterbia (Limpiavidrios)  
Rutherfordio (Oficinista)  
Lutecia (Felina)  
Escandio  
Grafito

## ESCENA I ÁNGELES

APARECE MASSIMO VESTIDO DE BLANCO, MODA ACTUAL. SE ENCUENTRA EN LAS OFICINAS DE LAS NUBES CAMINANDO DE UN LADO PARA EL OTRO.

MASSIMO

Es increíble! Quién me lo iba a decir? Tantos cambios en tan sólo poco tiempo! Quién iba a pensar que en el siglo XXI los pastores iban a estar en peligro de extinción. Sin ellos, ya nada de ir a Belén, buscar el pesebre para adorar al niño Dios, encontrar a los Reyes Magos, ser tentados por los malvados diablos... y las pastorelas? Y las posadas? (CADA VEZ MÁS TRISTE Y LUEGO CON DESESPERACIÓN) Van a desaparecer! Eso, eso es lo que más me está preocupando en estas fechas!

Qué pasará con la tradiciones! No hay derecho! Hay que hacer algo al respecto y ya, ahora!

Llamaré a Selenia para armar un plan de recuperación de las pastorelas inmediato. (OPRIME UN BOTON IMAGINARIO DE SU CONMUTADOR QUE ESTÁ SOBRE UN ESCRITORIO TAMBIÉN IMAGINARIO) Selenia, por favor puedes venir volando, tengo algo importante que decirte.

(LLEGA SELENIA VOLANDO LITERALMENTE PUES ELLA SÍ ESTÁ VESTIDA DE ÁNGEL CLÁSICO; CON TÚNICA, ALAS Y AUREOLA. TRAE UNA LIBRETITA Y LAPIZ EN LA MANO).

SELENIA Jefe, jefazo! Usted dirá para que soy buena.

MASSIMO

Ya sabes que no me gusta que me llames Jefe y menos Jefazo; ya nos modernizamos y con la reestructuración ya no existe eso del “jefe”. Aquí todos somos compañeros de trabajo con distintas responsabilidades y a mí me toca lo más difícil que es dar cuentas allá arriba ( SEÑALA ARRIBA, MÁS ALLÁ DEL CIELO) , de lo que pasa allá abajo (SEÑALA LA TIERRA) .

SELENIA

Está bien, Massimo. Y ahora, con todo respeto puedo preguntarle porque no lleva su vestimenta de ángel; parece usted mas bien un alto ejecutivo de Londres, Roma, Paris, Nueva York...

MASSIMO

La túnica es muy estorbosa y poco práctica, al igual que las alas con las que no quepo por ningún lado y la aureola me quita mi look que tanto me ha costado. Hay que modernizarse (SE ACUERDA Y SE ENTRISTECE), claro que es la modernización la que nos hace perder las tradiciones y por eso te he llamado.

SELENIA

Adivino! (CIERRA LOS OJOS, SE CONCENTRA Y RÁPIDAMENTE LOS ABRE, CHASQUEANDO LOS DEDOS) Está usted preocupado porque ya no hay pastores que vayan a Belén, y en cambio en estas fechas los humanitos piensan más en comprar y gastar.

MASSIMO

Exactamente! Me leíste el pensamiento. Debemos hacer algo. Necesitamos un plan para rescatar la Navidad con su sentido original y las tradiciones.

SELENIA

(PENSATIVA) Mmmmm, para lograrlo, tendríamos que reunir a todos los ángeles y ahorita es época de vacaciones; muchos ya se fueron a la playa, otros estarán esquiando en la nieve o turisteando por aquí y por allá.

MASSIMO Llamemos a todos los que se han quedado de guardia.

SELENIA

Eso! Llamemos a los ángeles de la guarda! (COLOCA SUS MANOS ALREDEDOR DE SU BOCA PARA DAR LA SENSACION QUE SE TRATA DE UN MEGÁFONO Y HABLANDO EN UN TONO ALTO)

Ángeles de la Guarda! Me escuchan? Los esperamos en las Oficinas Generales en un santiamén.

LLEGAN LOS ÁNGELES. TODOS VISTEN DE BLANCO PERO NINGUNO LLEVA TÚNICA, NI ALAS Y MENOS AUREOLA. POLONIO LLEGA PRIMERO VESTIDO DE JUGADOR DE BASKET-BALL Y VIENE BOTANDO SU PELOTA. ANGIE, SOFISTICADA, CON LENTES Y MASCADA ALREDEDOR DE LA CABEZA Y EL CUELLO COMO UNA ACTRIZ. ANDANTINA DE PSICÓLOGA, CADENZA DE VETERINARIA Y RUBIDIO (ACENTO FRANCÉS) DE CHEF.

POLONIO

Aunque mi equipo iba ganando, dejé el partido y aquí estoy, listo para hacer el bien en cualquier cancha.

MASSIMO Muy bien Polonio, nos gusta tu espíritu deportista.

ANGIE

Su aviso me llegó en plena filmación de una escena en Mallorca, así que espero sea importante lo que nos van a decir; no tengo mucho tiempo, por favor sean breves.

SELENIA

Mi Angie, ya parece que te apellidas Jolie. Que no se te suba la fama a la cabeza; primero eres ángel y luego todo lo demás.

ANDANTINA

Yo estaba en receso entre consulta y consulta; me vino muy bien que nos llamaran para despejarme de tanta telaraña que tienen en la mente los humanos.

MASSIMO Sí, ya sabemos que eso de ser psicólogo no es fácil.

CADENZA

Y qué me dicen la labor de los veterinarios con tantos perros y gatos callejeros que tengo que estar salvando.

RUBIDIO

Les pido que sean breves porque he dejado en la estufa una crema al limón y en el horno, un asado de lechón.... oh! hice un verso sin esfuerzo.

MASSIMO

Ángeles y Serafines! Sabemos que están muy ocupados en la tierra haciendo el bien con los humanos. Los hemos llamado porque necesitamos unir fuerzas en esta Navidad porque estamos en crisis de tradiciones (A SELENIA) Por favor Selenia, explícales el plan.

SELENIA

Compañeros! Tienen una hora para regresar a la tierra y terminar lo que estaban haciendo y después de eso, nos reuniremos frente a la parroquia en San Miguel de Allende para buscar pastores que quieran ir a Belén, o al menos salir en una pastorela y hacer una posada como Dios manda.

POLONIO Yo puedo ir por mi equipo de basketball y disfrazar a todos de pastores.

ANGIE Pero te voy a pedir que antes tomen un baño; que no lleguen todos sudados.

CADENZA

Que no se bañen; es mejor que vengan así, en su jugo y así parecerá que vienen desde muy lejos, caminando sin parar, buscando la estrella que los llevará a Belén. Yo les puedo conseguir a todos los animalitos del pesebre.... Buey, vaca, burro, unas cuatro cabritas y dos becerritos.

MASSIMO Perfecto! Ya se va armando!

ANGIE Recuerden que sin diablos no hay pastorela ni diversión.

ANDANTINA

Por eso ni te preocupes que diablos y diablillos hay a montones; miren (SEÑALA A LOS NIÑOS DEL PÚBLICO) ahí veo varios.

ANGIE

No me refiero a los aficionado; sino a los diablos de profesión.

ANDANTINA

Ah! esos! Los diablos de las ligas mayores. Bueno, yo sé que tienen sus sesiones todos los viernes a las nueve de la noche en el Club de Leones.

RUBIDIO

Se me ocurre una idea! Qué tal si todos se ponen un uniforme de chef como el mío (PRESUMIENDO) y llegamos a la reunión de diablos. Les decimos que es Cortesía del restaurante "El cielo". Ya hasta se me ocurrió el menú, escuchen (SACA UNA LIBRETITA Y VA ANOTANDO) : De primero, entremés de paté endiablado. De

segundo, mi sopa única y original de cebolla francesa. De tercero, unas “alitas a la diablo”. De cuarto Costillas a las brasas y para terminar, el postre, mi especialidad: pastel endemoniado ( A TODOS SE LES VA HACIENDO AGUA LA BOCA Y AL TERMINAR, LE APLAUDEN Y OVACIONAN).

ANGIE

Después del festín déjenme a mí con mi poder histriónico para convencer a los diablos a participar con nosotros en una pastorela que hará historia.

POLONIO

No se hable más! Manos a la obra! (A MASSIMO Y A SELENIA) Jefazos, en un par de horas verán los resultados. (A SUS COMPAÑEROS) Vámonos volando, tendidos como Cupido! Operación rescate de la tradición. (SE VAN LOS ÁNGELES Y QUEDAN SELENIA Y MASSIMO).

SELENIA            Qué equipazo de ángeles tenemos!

MASSIMO        Vamos a verlos trabajar desde el palco en el Cirroestrato (SALEN).

## FIN DE LA PRIMERA ESCENA

## ESCENA II DIABLOS

VAN LLEGANDO LOS DIABLOS BAILANDO GUAPACHOSAMENTE A RITMO DE SALSA.

ANTIMONIA

A ver, rapidito, acomódense en sus lugares, por orden de fechorías. (HACEN MUCHO BARULLO Y TARDAN EN ACOMODARSE). A callar bellacos! Ya saben que no me gusta perder tiempo. No saben acaso que hoy tenemos más trabajo que nunca?

RADONA           Más que nunca? Pero si siempre estamos hasta el cogote de trabajo.

ANTIMONIA

(BURLONA) Ah sí? No me digas, chiquilina! (CAMBIANDO EL TEMA Y DIRIGIENDOSE A TODOS LOS DIABLOS) Ya estamos en la temporada decembrina y tenemos que aprovechar para intensificar nuestra labor. (A RADONA) Veamos Radona, el libro!

TRAE RADONA EL LIBRO.

RADONA           Aquí está mi jefaza, al día y sin faltas de ortografía.

ANTIMONIA

No me llames jefaza, no estamos en la burocracia, ya saben que me gusta que me llamen *Mandamás* (ABRE EL LIBRO) Muy bien. Pasaré lista; Panadio!

RADONA           Cómo que Panadio? Primero yo, Radona que no de a gratis le traje el libro.

ANTIMONIA

Veo que tienes madera de diablo, no te acomides de a gratis, sino que sacas provecho. Me gusta, me gusta. A ver Radona, sorpréndenos con tus fechorías.

RADONA           Pues verá, sabrá y juzgará mi *One and only*.

ANTIMONIA       Nada de *One and only*, no me gustan los anglicismos; soy la *Mandamás* o la *Mera-mera* y al grano, no perdamos tiempo!

RADONA           Ta güeno, no se sulfurice. Pos yo andaba de mezquino en el tianguis del martes viendo que chapuza, hurto, engaño, robo podía hacer y todo en un ambiente de relax y vacilón con mis cuates, el Bismuto, el Itrio, Tenecio y el Niobio.

ANTIMONIA

Epa! con tus amiguitos! Qué nombrecitos se cargan.

RADONA           Y si viera la de fechorías que hacemos cuando estamos toda la banda! Esta vez robamos cinco carteras, gordas como sapos; cuatro i-pods aquí bien cool. Armamos zafarrancho en varios puestos de comida y ya para rematar salimos con botín de un puesto de fayuca.

ANTIMONIA

Mucho ruido y pocas nueces. Esas son pequeñeces que no merecen mencionarse en este Foro de Maldades Internaciones. A ver si en lugar de salir a divertirse, te enfocas en tu papel de diablo. Estás reprobado, tienes un cinco!

RADONA           (DESANIMADO) Uy, me siento desmotivada, cabizbaja y alicaída.

ANTIMONIA

A callar mequetrefe. Y no uses esa palabra de alicaído que me recuerdas a los molestos y aburridos ángeles. (LEYENDO EL LIBRO) Veamos, quién sigue, ah sí... Panadio!

PANADIO           Aquí presente y un poco averiado, mi señora *Mandamás*.

ANTIMONIA

Nada de hacerse el sufrido. Rapidito, cuenta tus hechos y espero que sean jugosos.

PANADIO

Ya sabe usted que mi área es la educación en el país y últimamente me he enfocado en el sindicato de maestros y ya juzgará por las noticias lo bien que he trabajado: mucha huelga, pocas clases y sobre todo lo bien que he desviado el presupuesto; no les llega a las escuelas casi nada.

ANTIMONIA (PENSATIVA) Mmm, Me dejas pensando que a lo mejor trabajas para diferente diablo. Te doy un seis sólo para que pases de panzazo.

PANADIO Un seis! Con un seis repruebo.

ANTIMONIA Ya nos veremos pues en el extraordinario. A ver, Iterbia!

ITERBIA Aquí a su lado, mi reina, para lo que se le ofrezca.

ANTIMONIA No soy tu reina, soy la *Mandamás* o la *Mera-mera*.

ITERBIA Újule! No se le da gusto!... *Mera-mera*

ANTIMONIA Qué me tienes de malo?

ITERBIA

Pos no es que yo me las dé de muy muy, pero no creo que nadie me iguale porque me he dedicado al poder mental para hacer muchos desbarajustes, sobre todo en la economía; primero la paralicé y ahora me divierto soltándola de a poquito, así como quien juega con un “yo-yo”, ya ve que a nadie la alcanza. Mi último ajuste fue el alza en la gasolina y a raíz de este hecho... “Hechos” con Javier Alatorre.... No es cierto, bromeaba. Decía yo que esta alza provocó un enorme desajuste, subió todo, hasta los elevadores.

ANTIMONIA

No fue tan malo tu desempeño, tienes siete. (ITERBIA PONE CARA DE INSATISFACCIÓN)

ITERBIA

Uy Mera-mera, que injusticia! la neta que así se va a quedar sin adeptos, compinches, socios y seguidores. No hay derecho! Uno que se esfuerza y se esmera y hasta trabaja horas extras, pasando hambre, sed y fatiga y qué recibimos a cambio? Dígame! Una baja calificación y nunca una felicitación, un palmadita en el hombro o una mirada alentadora para que sigamos creando caos. Que se me hace que mejor voy a pedir trabajo en la Cancha Contraria. Como que ya hasta se me está antojando vestir la bata blanca y dedicarme a hacer el bien a ver si allá arriba si me lo reconocen.

ANTIMONIA

Esta es mi ley: o se aclimatan o se aclimueren y no hay concesiones. Así que no me chantajees con eso de que te vas a ir con los aburridos ángeles. Al rincón!

ITERBIA SE VA AL RINCON DE MUY MALA GANA Y BUSCANDO A SUS COMPAÑEROS PARA DESAHOGAR SU INSATISFACCIÓN.

Rutherfordio!... Epa, qué nombrecito! de dónde lo sacaste?

RUTHERFODIO

(NO PARECE DIABLO; ES TÍMIDO Y DULCE)Es mi nombre completo, pero puede llamarme Rudy.

ANTIMONIA

Aquí nada de diminutivos, ni sobrenombres y además veo que no tienes el carácter endemoniado; te noto blandengue.

RUTHERFODIO

Quiero decirle, mi patrona...

ANTIMONIA

No soy tu patrona, soy la Mandamás o la Mera-mera

RUTHERFODIO

Como usted quiera Mandamás o Mera-mera. Primero quiero decirle que no juzgue a las personas a la primera, pues aunque no vea en mí carácter de diablo, le he de decir que soy taimado y estoy seguro que hice una de las más grandes fechorías: Me encargue del vertido de petróleo en el Golfo de México.

ANTIMONIA Sí, confieso que estuviste bien; tienes un ocho.

RUTHERFODIO



Ocho! Solamente un ocho? Qué mezquina! Merezco más. Nadie me ha igualado.

ANTIMONIA

No protestes! Y por llamarme mezquina, baja a siete. Al rincón! (REVISA EL LIBRO) Lutecio!

LUTECIA Lutecia, Madame! Que no se nota mi diabólica y felina femeinedad?

ANTIMONIA

A mi todo eso me da igual pero no me llames Madame, soy la Mera-mera. Qué noticia me tienes?

LUTECIA

(MOVIENDOSE FELINAMENTE) Estuve creando caos en las principales ciudades del mundo. Logré cortar la corriente eléctrica en la noche y hubo mucho tráfico, la gente se quedó atrapada en los edificios y hubieron pérdidas millonarias.

ANTIMONIA

Me gusta escuchar eso! Tienes un nueve. Al rincón!

LUTECIA Cómo que nueve! Yo soy de diez o nada! No ve que pertenezco a la élite del caballero de la noche y hasta salgo en las películas!

ANTIMONIA

Nueve si te gusta y si no, te vas a segunda vuelta!  
(QUEDA CONFORME Y A LOS DEMÁS LES DA ENVIDIA PORQUE HA SIDO LA CALIFICACIÓN MÁS ALTA). Escandio! Cuéntanos algo que nos escandalice, haz honor a tu nombre.

ESCANDIO *Mi Mero Mole!*

ANTIMONIA No soy tu mero mole! Soy la *Mera-mera*.

ESCANDIO

Eso, eso! Mera-mera como Guanta la Mera (CANTA Y BAILA GUANTA LA MERA Y LOS DEMÁS SE LE UNEN)

Pues yo no quiero presumir pero armé gran zafarrancho en las escuelas pues revolví las pruebas *Enlace* de todos los años para que así todos los chamacos del país se confundan y salgan requetemal. Je je je! soy muy malo.

ANTIMONIA Me gusta escuchar eso! Tienes un nueve!

ESCANDIO

(DESILUSIONADO) Híjole Mera-mera, Mandamás, yo pensaba que me iba a sacar un diez. Me corta las alas del corazón.

ANTIMONIA

No lloriquees! El nueve es la máxima calificación que otorgo. El diez lo reservo para mi. Al rincón.

ANTIMONIA

Grafito! contigo terminamos (GRAFITA VISTE TODO DE NEGRO Y TRAE UN LAPIZ GIGANTE). Me gusta tu nombre y sobre todo que seas tan original y no vayas de rojo. El negro te va muy bien. Además veo que traes tu arma.

GRAFITO

Agárrese mi *Mandamás* y mi *Mera-mera* porque se va a ir de espaldas! Se va a desmayar! Fui al museo del Louvre y le pinté barba y bigote a la Mona Lisa y no contento con eso, fui a pintar la cara de usted en la torre Eiffel, en el Empire State, en la torre de Pisa, la Pirámide de Sol y la torre de Londres!

ANTIMONIA

Más respeto! No soy de circo. Te felicito pero te pasaste de la raya. Ve y borra mi imagen de todos esos lugares y mejor coloca mi efigie en el Ángel de la Independencia. Tienes un nueve.

GRAFITO (EMOCIONADO) Yes! Yes! Nueve! Me gusta el nueve! Me voy al rincón?

ANTIMONIA

No, mejor ve a la cocina y pide que me preparen unos huevos a la diabla, ya me está dando hambre.

GRAFITO Voy como alma que lleva el diablo (SALE Y VUELVE A ENTRAR).

ANTIMONIA

Bueno, pues ahora sí, vámonos a la Zumba para estar en forma. (VAN A SALIR TODOS CUANDO VEN A LA COMITIVA DE ÁNGELES QUE LLEGAN).

## **FIN DE LA SEGUNDA ESCENA**

### **ESCENA III ANGELES Y DIABLOS**

LOS DIABLOS VAN RODEANDO A LOS ÁNGELES, HACIENDO MOFA DE ELLOS.

RADONA

Órale, órale, miren quienes nos vienen a visitar!

PANADIO

Los estirados! los fresitas de allá arriba.

RUTHERFODIO                    Los bien portaditos  
LUTECIA                        Los chismocitos  
ITERBIA                        Los aburridos, dirán  
ESCANDIO                    Y mírenlos que planchaditos vienen  
GRAFITA                        No se les levanta ni un pelo  
ANTIMONIA CON GRAN ALARDE VIENE CAMINANDO DESDE ATRÁS PARA LLEGAR ANTE  
LOS ÁNGELES.  
ANTIMONIA  
(A LOS DIABLOS) A callar mequetrefes! (A LOS ÁNGELES) Y ustedes? cómo se  
atreven a venir a mis dominios? Qué quieren?

POLONIO                    Guarden sus trinchas ; venimos en paz

ANTIMONIA    Paz! paz! odio esa palabra. Cuéntame algo más interesante, ángel  
de pacotilla.

ANDANTINA  
Más respeto para mi compañero, señora diabla. Venimos a una misión importante.

ANTIMONIA  
Nada de (IMITANDO SU VOZ) “señora diabla” Yo soy la *Mera-mera* y sepan que si  
no me resulta interesante lo que vienen a decirme, los haré pollos a las brasas  
aunque ya ni a alas lleguen.

RUBIDIO  
Ya nos vamos entendiendo. Qué bueno que habla de comida porque exactamente  
es a lo que venimos. Les tenemos preparado un banquete especial.

RADONA  
Eso está muy raro, desconfiemos. De cuando acá se toman tanta molestia con  
nosotros, si siempre nos han expulsado de todos lados.

CADENZA  
Se los explicaré en cuatro palabras: Necesitamos diablos para salvar las  
tradiciones.

PANADIO  
(VA CONTANDO LAS PALABRAS CON LOS DEDOS) Fueron cinco palabras!

ANGIE  
Si no quieren colaborar, yo tengo muchos compañeros actores que de buena gana  
se disfrazarán de diablos para representar pastorelas.

ANTIMONIA

